

# ANNUAL REPORT 2020 2021



**CROGO**

NWT OFFICE OF THE REGULATOR OF OIL AND GAS OPERATIONS



# TABLE OF CONTENTS

<b>Message from the Regulator .....</b>	<b>2</b>
<b>The Regulator .....</b>	<b>3</b>
Mandate .....	3
Jurisdiction .....	3
Responsibilities .....	4
Delegations and Appointments .....	4
<b>The Office of the Regulator of Oil and Gas Operations .....</b>	<b>5</b>
Role .....	5
Strategic Plan .....	5
Staff .....	6
Location .....	6
<b>2020-2021 Activities .....</b>	<b>7</b>
Applications .....	7
Inspections .....	11
Orders .....	11
Incident Response .....	12
Other Initiatives .....	13

**ENGLISH**

The Office of the Regulator of Oil and Gas Operations (OROGO) ensures oil and gas activities are conducted in a safe and environmentally responsible manner that conserves oil and gas resources.

For more information, visit [www.oro.go.nt.ca](http://www.oro.go.nt.ca)

## MESSAGE FROM THE REGULATOR

I am pleased to present this Annual Report on the activities of the Office of the Regulator of Oil and Gas Operations (OROGO) in 2020-2021.

I was designated the GNWT Regulator in August 2020, combining that role with my existing position as Executive Director. I would like to thank the Honourable Caroline Wawzonek, the previous Regulator, for her service and support for OROGO.



Pauline de Jong, Regulator, OROGO  
(Credit: Angela Gzowski)

OROGO's operations were affected by the COVID-19 pandemic in 2020-2021, as were those of many other organizations. In December 2020, the Chief Public Health Officer requested that, to the extent possible, no workers enter the NWT from other jurisdictions. As a result, all scheduled abandonment activity was deferred to winter 2022.

Although some plans changed, others remained on track. This year we were pleased to issue a number of new guidelines, both in response to the coming into effect of amendments to the *Oil and Gas Operations Act* and in an effort to support companies as they apply to us for Operations Authorizations and Well Approvals.

OROGO also continued to participate, albeit virtually, in many of the educational and outreach events that we normally attend, including the Geoscience Symposium.

The OROGO team had to be nimble, flexible and adaptable to fulfill our mandate in 2020-2021. I continue to be proud of what we have achieved and confident that we will continue to uphold our mission and vision in the coming year.



# THE REGULATOR

## MANDATE

The Regulator is designated by the Commissioner in Executive Council under the *Oil and Gas Operations Act* (OGO).

The Regulator's mandate is to regulate the exploration for and exploitation of oil and gas resources for the primary purposes of ensuring human safety, environmental protection and the conservation of those resources. The Regulator's mandate does not include promoting oil and gas-related development.

The Regulator's activities are governed by OGO, the *Petroleum Resources Act* (PRA) and the regulations under those Acts, as well as the *Mackenzie Valley Resource Management Act*.

## JURISDICTION

The Regulator has jurisdiction for the regulation of oil and gas works and activities in the onshore Northwest Territories (NWT), with the exception of the Inuvialuit Settlement Region and lands that were not transferred from the Government of Canada to the Government of the Northwest Territories



with devolution on April 1, 2014. Within these boundaries, the Regulator has jurisdiction over oil and gas activities on Aboriginal settlement lands as well as other private lands.

## CREE

ōma masinahikew kamikos ohci ōma nahaw isihcikewin ohci pimiy mīna pahkitewipimiy pimiyahcikewin (OROGO) kehcinahiwewin pimiy mina pahkitewipimiy waskawiwin mīna kīkway ka nikaniskamihk eta kanaweyihtāmihk mīna isi nakayāskamowin kīkway ka nākatēyihāmihk tansi kesāyahk nema nahascikewin pahkitewipimiy isihcikewin

ohci ayiwak kwayaskomowewin kiyokata [www.oro.go.nt.ca](http://www.oro.go.nt.ca)



## RESPONSIBILITIES

The Regulator is responsible for:

- Considering applications for and issuing Operations Authorizations (including geophysical operations authorizations);
- Considering applications for and issuing Well Approvals for activities including drilling, re-entry, work overs, completion, recompletion, suspension and abandonment of a well or part of a well;
- Inspecting active and historic oil and gas facilities;
- Responding to incidents and spills at regulated oil and gas facilities;
- Considering applications for and issuing Significant Discovery Declarations and Commercial Discovery Declarations; and
- Issuing Operating Licences.

## DELEGATIONS AND APPOINTMENTS

### Delegations

Section 8 of OGOA allows the Regulator to delegate any of its powers under OGOA.

In 2020-2021, the Regulator delegated the authority to issue Operating Licences to Janpeter Lennie-Misgeld, the Chief Conservation Officer, from March 31, 2021 to April 5, 2021.

The PRA allows the Regulator to delegate its powers to issue Significant Discovery Declarations and Commercial Discovery Declarations. These delegations are made on a case-by-case basis.

No new delegations were made under the PRA in 2020-2021.

### Appointments

Section 4 of OGOA requires the Regulator to appoint a Chief Conservation Officer and a Chief Safety Officer.

Mike Martin, Senior Technical Advisor, was appointed Chief Safety Officer effective June 26, 2020.

Janpeter Lennie-Misgeld, Senior Advisor, Legislation and Policy, was appointed Chief Conservation Officer effective August 2, 2020.

Brian Heppelle, Senior Technical Advisor, was appointed Conservation Officer and Safety Officer effective June 26, 2020.



# THE OFFICE OF THE REGULATOR OF OIL AND GAS OPERATIONS

## ROLE

The role of the Office of the Regulator of Oil and Gas Operations (OROGO) is to support the Regulator in carrying out its statutory responsibilities under OGOA and the PRA.

## STRATEGIC PLAN

OROGO’s strategic plan, established in 2016-2017, sets out its mission, vision and strategic objectives.

### Mission

We regulate oil and gas activities to keep people safe and protect the environment where we live and work.

### Strategic Objectives



To enhance certainty and predictability in our actions and in regulatory decisions.



To promote accessibility and transparency in our work.



To build and maintain resilient working relationships.



To grow oil and gas regulatory capacity in the Northwest Territories.

### Vision

OROGO is a respected and effective regulator grounded in the values of Northerners.

## GWICH'IN

Aii Khaii akoo ts'at Nan T'at Guk'atr'inaatii kat (OROGO) nits'oo khaii gòo nan t'at hàh goo'aii danh tthak lòo nan diinagòo'ee gwà'àn tthak gwijzrii hàh gwint' àntr'ahkaii jì' geenjit guk' àndeht' inaatih.

Tth'aih hee jii geenjit gaviidàndai' yinothàn jì', jii gwits'at gwino'h'ii: [www.oro.go.nt.ca](http://www.oro.go.nt.ca)

## STAFF

Six staff members make up OROGO: the Executive Director; the Office Administrator; the Senior Advisor, Legislation and Policy; two Senior Technical Advisors; and the Manager, Information Office.

OROGO receives technical advice and support from the Canada Energy Regulator and the Alberta Energy Regulator through service agreements. OROGO is also able to access support from other regulators or consultants as may be required.

## LOCATION

OROGO's offices are located on the 4th floor of the Northwest Tower in Yellowknife. The public is invited to visit during working hours, weekdays between 8:30am and 5:00pm, except statutory holidays.



The OROGO Team, February 2021: Donna Schear (Office Administrator), Janpeter Lennie-Misgeld (Senior Advisor, Legislation and Policy), Brian Heppelle (Safety Officer), Pauline de Jong (Executive Director), Mike Martin (Chief Safety Officer), Kristen Cameron (Manager, Information Office). (Credit: Angela Gzowski)



## 2020-2021 ACTIVITIES

### APPLICATIONS

In 2020-2021, OROGO received:

- One application for an operations authorization;
- Four applications for well approvals;
- Three applications to amend an existing operations authorization or well approval;
- One application to change a well name (to reflect a change in ownership);
- Two core sample requests; and
- All annual reporting requirements for continued compliance including production reports, environmental reports and safety reports.

All well interventions planned for the winter 2020-2021 operating season were deferred until 2021-2022 due to the potential risk of COVID-19 transmission from personnel and crews entering the NWT from other jurisdictions to conduct well abandonment operations. This deferral resulted in decreased oil and gas activity in OROGO's jurisdiction as it pertains to suspension and abandonment, as shown in the table below.

Well abandonment programs continue to be driven by the *Well Suspension and Abandonment Guidelines and Interpretation Notes* (the Guidelines), which came into effect on February 1, 2017, establishing requirements for suspended and abandoned wells under OROGO's jurisdiction and deadlines for the safe abandonment of inactive wells.

#### 2020-2021 OA and Well Approval Applications Received

Type of Application	Application #	Purpose	Region
Operations Authorization	OA-2020-001	Well Abandonment	Dehcho
Well Approval	ACW-2020-001	Well Abandonment	Dehcho
Well Approval	ACW-2020-002	Well Abandonment	Dehcho
Well Approval	ACW-2020-003	Well Abandonment	Dehcho
Well Approval	ACW-2020-004	Well Abandonment	Dehcho

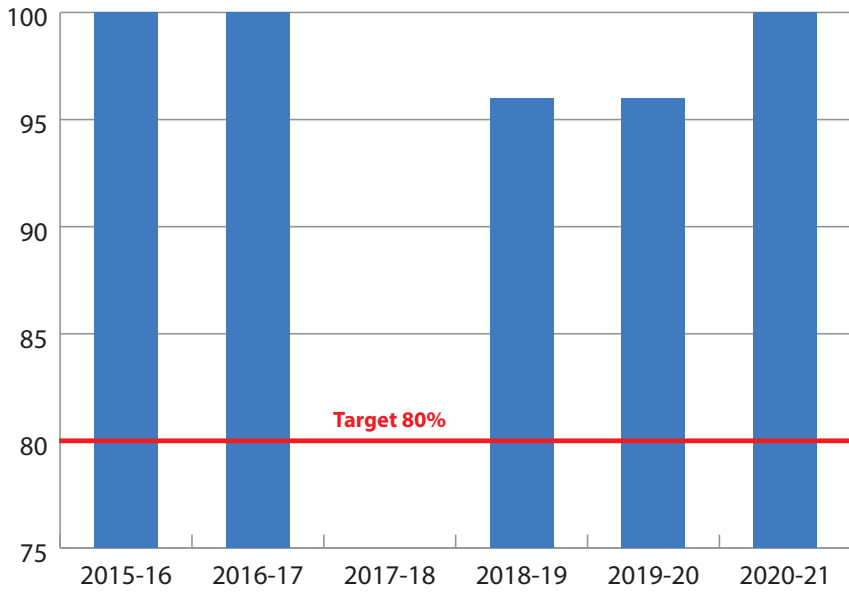
OROGO processed 100% of the applications received within its established service standards, well above its target of 80%.

#### INUINNAQTUN

Uqhuryuaplu Gaasiliiplu Aulapkiayit Munaqhiyiita Havakviat (OROGO) hapkunanik munaqhiyavtuq uqhuryuaplu gaasiliiplu hulilukaarutait aulatdjutainniklu ihuangnikkut aanningniattukkut nunaplu immaplu itdjuhiit ihumagittiaqhugit, uqhuryuaqarvigigamikik gaasiliiqarvigigamikiklu munarittiaqhugit atungniit pivaktut.

Appiqhuutiqaruvit ilhimattiarumaguvitluunniit hapkuninga, una takuurvia qaritauyakkut pulaanginiarialik: [www.oro.go.nt.ca](http://www.oro.go.nt.ca)

### Applications Processed Within Service Standard (%)



Since 2015-2016, OROGO has processed more than 80% of all applications for Operations Authorizations and Well Approvals within its established service standard.



Mike Martin, Chief Safety Officer, Cameron Hills, Sept 2020. (Credit: OROGO)



There is still work to be done on a number of non-compliant suspended wells, given the deferral of work planned for the 2021 winter season. OROGO anticipates that this work will occur in the winter 2022 work season. In addition, operators of suspended wells that were found to be in compliance with the Guidelines in 2017 have until 2023 to bring them back into production or abandon them. In order to manage the volume of applications expected, operators have provided plans for these activities to OROGO. OROGO has issued direction to operators regarding application submission deadlines for Operations Authorizations and Well Approvals. OROGO anticipates that there will be seven operators conducting 36 well abandonment operations in the 2021-2022 fiscal year.

OROGO also accepted the 2020 annual report from Imperial Oil Resources Limited on progress toward a “Final Decision to Construct” for the authorization applicable to the Mackenzie Gathering System component of the proposed Mackenzie Gas Project. The proponents indicated that the construction of the Mackenzie Gas Project is unlikely to begin prior to December 31, 2022.



## INSPECTIONS

OROGO's inspection activities in 2020-2021 fell into two categories:

- On-site inspections of authorized oil and gas activities; and
- Review of operator inspections of suspended wells.

OROGO staff conducted a 12 well site inspection in the Cameron Hills area in September 2020.

The *Oil and Gas Drilling and Production Regulations* also require operators to regularly monitor and inspect their suspended wells to ensure they are in good condition and are not leaking. In 2020-2021, OROGO received 28 inspection reports from the operators responsible for ongoing monitoring of suspended wells. Two required well inspections were not completed due to restrictions related to COVID-19 and have been deferred to the 2021-2022 fiscal year. OROGO staff reviewed all of these reports and followed up with operators to address any potential issues. Operator inspections identified two wells with a Surface Casing Vent Flow (SCVF) and significant shut in pressures at the well head not observed during previous inspections. OROGO required additional monitoring, containment, sampling and assessment of the SCVF and well head pressures to determine compliance with the *Well Suspension and Abandonment Guidelines and Interpretation Notes*. Once this was complete and the results provided to OROGO, the status of the wells was changed from compliant to non-compliant and their abandonment deadline was moved up to ensure safety and environmental protection.

## ORDERS

The Regulator did not issue any orders in 2020-2021.

### FRANÇAIS

Le Bureau de l'organisme de réglementation des opérations pétrolières et gazières (BOROPG) veille à ce que les activités pétrolières et gazières soient menées d'une manière sécuritaire et respectueuse de l'environnement en préservant les ressources en pétrole et en gaz naturel.

Pour en savoir plus, consultez le [www.oro.go.nt.ca](http://www.oro.go.nt.ca).



## INCIDENT RESPONSE

Oil and gas incidents are reported to the Regulator in two ways. If the incident results in a spill over a certain threshold from OROGO-regulated facilities or pipelines, the incident must be reported through the NWT-Nunavut Spill Line, which then routes the information to OROGO. All incidents must also be reported directly to OROGO through a dedicated 24/7 phone line, even if the incident results in a spill below the threshold or is a non-spill incident or a near miss.

Primarily because all well interventions were deferred until 2021-2022 due to COVID-19, no incidents or near-misses were reported to OROGO in 2020-2021.

OROGO conducted a comprehensive, third-party review of an incident that occurred during the winter 2020 work season and resulted in a significant injury to an operator's employee. The review recommended improved safety procedures and equipment for similar operations in the future. OROGO will communicate the findings to all operators along with its expectations for operator actions to identify, reduce and mitigate risks that could result in similar incidents in the future.

In October 2020, OROGO participated in an NWT-Nunavut Spills Working Group annual meeting. The Working Group is a group of agencies that have signed the NWT-Nunavut Spills Working Agreement.

In November 2020, OROGO participated in an Emergency Response Plan exercise for the Ikhil well, which is located near Inuvik, NWT.



## OTHER INITIATIVES

### Promoting Open and Transparent Regulation

OROGO continues to focus on increasing the openness and transparency of the oil and gas regulatory system.

*Bill 37: An Act to Amend the Oil and Gas Operations Act (OGOA)* came into force in July 2020, including changes designed to enhance openness and transparency in the regulatory process.

In July 2020, OROGO organized and participated in a webinar with the Workers' Safety and Compensation Commission that provided information to operators on NWT entry requirements related to COVID-19.

### Making Information Available

OROGO is a repository for information collected during oil and gas activities. Information about oil and gas activities in the Regulator's jurisdiction is available on the website or by request to the Information Office. This data is particularly valuable to companies and researchers evaluating oil and gas potential.

OROGO launched its new public registry in June 2020. The new registry uses a similar format to those of the Land and Water Boards of the Mackenzie Valley, providing a user friendly and familiar experience when accessing information. It is an important tool for providing broader public access to information under the amended OGOA.

In 2020-2021, OROGO completed a listing of well history and geophysical program files that serves as a catalogue of available files. A project to map the extents of all geophysical programs so that companies and researchers can more easily find historical programs completed in locations of interest is underway.

All available information can be accessed upon request by contacting the Information Office at [orogo@gov.nt.ca](mailto:orogo@gov.nt.ca).

### CHIPEWYAN

T'ā Beghār Ní Ts'j Gáslín chu Tlesdógh chu Náltsi T'at'ú Beghálada Hałni Jā ʔeghálana Kúé sí (OROGO), deni t'a ní ts'j gáslín chu tlesdógh chu náltsi beghálada sí, ʔaté nezú beghálada-u, bet'á ní ts'édhir chá xa yałni-u, tth'í yunéth hara xa bek'enéłá

ʔałú beghā bek'érilyā ríłj dé, computer yé jā nílj, [www.orogo.gov.nt.ca](http://www.orogo.gov.nt.ca)

In 2020-2021, OROGO received:

- 21 requests for well information, resulting in 1,706 well history files downloaded;
- 2 requests for geophysical information, resulting in files for 4 programs sent; and
- 83 other public inquiries.

**2020-2021 Regional Breakdown\* of Files Provided by OROGO in Response to Information Inquiries**

Region	Seismic Files	Well Files	Total
Dehcho	-	1,153	1,153
Sahtú	-	411	411
Gwich'in	-	142	142
Unknown	4	-	4
Total	4	1,706	1,710

\* As seismic programs can be large and often cross land claim boundaries, they are identified by their primary region but may extend into other regions. Research into the “unknown” program files is underway.

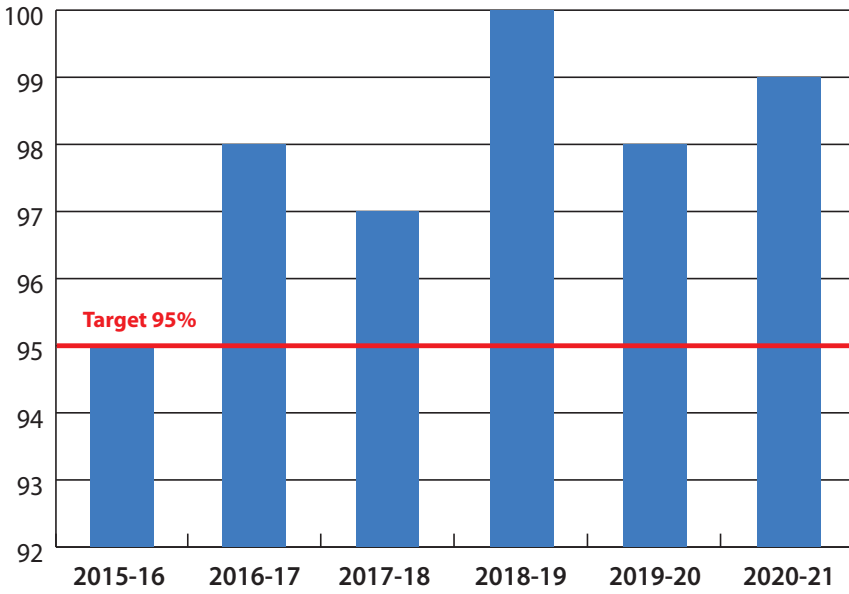
Access to well materials (cuttings, fluid samples and core samples) is also available by applying to the Information Office. Two requests to sample these materials were received in the 2020-2021 fiscal year. These materials are located at the Geological Survey of Canada core facility in Calgary, Alberta.

OROGO has also been working with Geological Survey of Canada to develop guidance for core research while access to its facility is limited due to COVID-19.

In keeping with its objective of accessibility, OROGO places a high priority on responsiveness to public inquiries. In 2020-2021, OROGO responded to 106 public inquiries, all but one within one business day.



**Response to Public Inquiries Within Service Standards (%)**



Since 2015-2016, OROGO has provided a preliminary response to at least 95% of all public inquiries within one business day.



Brian Heppelle, Cameron Hills, September 2020. (Credit: OROGO)

**NORTH SLAVEY**

Diri Tlehgot'ine Goręghálaeda k'é eyia areyqné Tlehret'o hé Tleh dek'ale hé areyqné asáqodé lé, nezo bet'á, ghqedí (OROGO) goređi qt'e bek'eodi gha yeghokedi qt'e.

Waa begodi k'eoruzhá nahwhę níđé ejq [www.oro.go.nt.ca](http://www.oro.go.nt.ca) k'e dat't'e qt'e

## Guidelines and Interpretation Notes

OROGO continues to seek out opportunities to provide more certainty and predictability in key areas of the regulatory process. The issuance of guidelines by the Regulator under section 18 of OGOA is one tool that can be used for this purpose.

In 2020-2021, the Regulator issued five new guideline documents:

- *Application Guidelines and Interpretation Notes – Well Suspensions and Abandonments;*
- *Contingency Plan Guidelines and Interpretation Notes;*
- *Public Access to Information Guidelines and Interpretation Notes;*
- *Public Hearing Guidelines and Interpretation Notes; and*
- *Revised Document Submission Guidelines and Interpretation Notes.*

*Proof of Financial Responsibility Guidelines and Interpretation Notes* will be issued early in 2021-2022.





## Relationships with Other Regulators

OROGO prioritizes building and maintaining resilient working relationships with other regulators. It participates in organizations that bring regulators from different jurisdictions together, as well as establishing direct, one-on-one relationships through Memoranda of Understanding and other tools.

OROGO participates actively in the NWT Board Forum, which brings together resource management organizations in the territory and strives to improve and maintain effective lines of communication between its members and to resolve common issues and share expertise.

In March 2021, OROGO renewed its Memorandum of Understanding with the Canada Energy Regulator. This agreement focuses on communication and coordination between both organizations in their respective roles as regulators under OGOA in the NWT.

OROGO is a member of the Western Regulators Forum (WRF), which focuses on facilitating the exchange of information and discussion of ideas about oil and gas regulation, collaborating on research into issues of common interest and supporting inter-organizational communications and engagement. The WRF includes representation from Saskatchewan, Alberta and British Columbia, as well as the CER. In 2020-2021, OROGO participated in WRF activities on the potential uses of remotely piloted aircraft systems and strategic use of standards.

In 2020-2021, OROGO continued its participation as a member of the Interstate Oil and Gas Compact Commission (IOGCC) and attended the IOGCC virtual annual conference in November 2020. OROGO's International Affiliate membership in the IOGCC allows it to participate on committees, join in oil and gas studies and access international best practices. Seven other Canadian provinces and territories are IOGCC International Affiliates.

OROGO also participates in FracFocus.ca, CAMPUT (a non-profit organization of Canada's energy and utilities regulators) and the Professional Petroleum Data Management Association (PPDM).

### SOUTH SLAVEY

Godj Tleh Det'q gots'eh Tleh Nihts'j eghalagenda K'êé (OROGO) la daqndih t'áh tleh det'q gots'eh tleh nihts'j t'áh eghalagenda sii, seéq nezú zeehéh eghalagenda gots'eh zhaat'áá ts'eh k'éh chu nezú k'êogeah gha gots'eh azhji kii tleh det'q gots'eh tleh nihts'j t'áh eghalagenda le, sii kaqndih t'áh chu k'êogeah gha.

K'éndah keodahshá enahthé enidé, satsq ahsii lq kenandih k'éh gots'ê gondi nináhna, [www.oroغو.gov.nt.ca](http://www.oroغو.gov.nt.ca)

## Outreach and Engagement

OROGO participated in a number of community outreach and stakeholder engagement activities in 2020-2021, including:

- The virtual Geoscience Symposium;
- The virtual Arctic Oil and Gas Symposium;
- The annual meeting of GNWT Departments that are involved with petroleum related initiatives, hosted by OROGO in January 2021; and
- A resource co-management workshop in March 2021 titled “Well-being and the MVRMA: Making good resource co-management decisions in the Mackenzie Valley”, hosted by the Land and Water Boards of the Mackenzie Valley, the Mackenzie Valley Review Board, the Government of the Northwest Territories, and Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada.

OROGO continues to work with communities through the Well Watch Program, which encourages local land users to report concerns with historic, abandoned well sites so that they can be assessed and any identified risks can be addressed. OROGO received three inquiries regarding potential well sites of interest in 2020-2021. Further work concluded that two of the identified sites were not historical oil and gas wells. The third inquiry concerned potential wells sites near a community, although no specific well sites were identified as being of concern to the community. OROGO provided information on historic well sites in the area and will conduct further investigations if the community provides additional information on specific well sites of interest.

For the seventh consecutive year, OROGO has published an Annual Report for tabling in the Legislative Assembly. As of July 2020, an annual report became a requirement under OGOA. OROGO sees this as an effective way to share information about its work and maintain accountability to the public and legislators.



## Capacity Building

OROGO continues to enhance its own capacity to regulate oil and gas activities and to promote oil and gas regulatory capacity building across northern organizations.

OROGO staff participated in formal and informal learning opportunities throughout the year, including:

- First Aid training;
- GNWT Virtual Records and Information Management Symposium; and
- Administrative justice training through the Foundation of Administrative Justice.

In November 2020, OROGO organized H2S Alive Training delivered in Yellowknife by Arctic Response. In addition to OROGO staff, participants included:

- The Department of Environment and Natural Resources;
- The Department of Lands;
- The Mackenzie Valley Land and Water Board; and
- The Sahtú Land and Water Board.

### ᑕᑭᑭᑕᑕ

Tieh eyits'q Tiehtsj Wehoidi t'à Eghàlageedaa Wenjhtl'èkq (OROGO) dè gots'q tteet'o eyits'q tieh xè eghàlagiidèe sii edete ts'à kehogiihdi xè dè gomqò gò?qq tsjgowii ts'à k'ehogera, hani-ìdè dè gots'q tteet'o eyits'q dègottee gòlaa sii de?q wek'ehowì ha-le.

De?q wegodi k'èahsq ha nìdè satsq t'à asii hàetaa [www.oro.go.gov.nt.ca](http://www.oro.go.gov.nt.ca) k'eyaahì.









# OROGO

NWT OFFICE OF THE REGULATOR OF OIL AND GAS OPERATIONS

## Contact Information

Office of the Regulator of Oil and Gas Operations (OROGO)  
Government of the Northwest Territories  
PO Box 1320

Yellowknife NT X1A 2L9

Phone: **867-767-9097**

Email: [orogo@gov.nt.ca](mailto:orogo@gov.nt.ca)

Website: [www.orogo.gov.nt.ca](http://www.orogo.gov.nt.ca)

OROGO Information Office

Phone: **867-767-9097 x 78004**

Email: [orogo@gov.nt.ca](mailto:orogo@gov.nt.ca)

Incident Response

NWT Spill Line: **1-867-920-8130** (phone);

**1-867-873-6924** (fax)

OROGO Incident Response Line (24/7):

**1-867-445-8551**

If you would like this information in another official language,  
please contact (867) 767-9097.

# RAPPORT ANNUEL 2020 2021



# BOROPG

BUREAU DE L'ORGANISME DE RÉGLEMENTATION DES OPÉRATIONS PÉTROLIÈRES ET GAZIÈRES DES TN-O



# TABLE DES MATIÈRES

<b>Message de la responsable de l'organisme de réglementation.....</b>	<b>2</b>
<b>Organisme de réglementation .....</b>	<b>3</b>
Mandat .....	3
Autorité compétente .....	3
Responsabilités .....	4
Délégations et nominations .....	4
<b>Bureau de l'organisme de réglementation des opérations pétrolières et gazières .....</b>	<b>5</b>
Rôle .....	5
Plan stratégique .....	5
Personnel .....	6
Emplacement .....	6
<b>Activités 2020-2021 .....</b>	<b>7</b>
Demandes .....	7
Inspections .....	11
Intervention en cas d'incident .....	11
Autres initiatives .....	12

## ENGLISH

The Office of the Regulator of Oil and Gas Operations (OROGO) ensures oil and gas activities are conducted in a safe and environmentally responsible manner that conserves oil and gas resources.

For more information, visit [www.oro.go.gov.nt.ca](http://www.oro.go.gov.nt.ca)

## MESSAGE DE LA RESPONSABLE DE L'ORGANISME DE RÉGLEMENTATION

Je suis heureuse de vous présenter le rapport d'activité annuel du Bureau de l'organisme de réglementation des opérations pétrolières et gazières (BOROPG) pour 2020-2021.

J'ai été nommée responsable de l'organisme de réglementation du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) en août 2020, une fonction qui s'ajoute à mon titre actuel de directrice générale. Je tiens à remercier M<sup>me</sup> Caroline Wawzonek, ma prédécesseure, pour les services qu'elle a rendus au BOROPG.



Pauline de Jong, responsable de l'organisme de réglementation, BOROPG  
(Photo : Angela Gzowski)

Comme de nombreuses autres organisations, les activités du BOROPG n'ont pas été épargnées par la pandémie de COVID-19 en 2020-2021. En décembre 2020, l'administratrice en chef de la santé publique a demandé que, dans la mesure du possible, aucun travailleur de l'extérieur du territoire n'entre aux TNO. Par conséquent, toutes les activités d'abandon de puits prévues ont été reportées à l'hiver 2022.

Même si nos plans ont changé, certains projets sont restés à l'ordre du jour. En effet, cette année, nous avons eu le plaisir de publier plusieurs nouvelles directives, en réponse à l'entrée en vigueur de modifications de la Loi sur les opérations pétrolières (LOPTNO) et pour aider les entreprises qui demandent au BOROPG des autorisations d'exploitation et des approbations relatives à un puits.

Le BOROPG a également continué de participer – bien que virtuellement – à de nombreux événements d'information et de sensibilisation auxquels il assiste normalement, comme le Symposium sur les sciences de la Terre.

L'équipe du BOROPG a dû faire preuve de vivacité, de flexibilité et d'adaptation pour remplir son mandat en 2020-2021. Je reste fière de ce que nous avons accompli, et je suis convaincue que nous pourrons continuer à concrétiser notre mission et vision au cours de l'année à venir.





# ORGANISME DE RÉGLEMENTATION

## MANDAT

Le responsable de l'organisme de réglementation est désigné par le commissaire en Conseil exécutif en vertu de la *Loi sur les opérations pétrolières* (LOPTNO).

Le mandat de l'organisme de réglementation consiste à réglementer les opérations d'exploration et d'exploitation des ressources pétrolières et gazières dans le but premier d'assurer la sécurité publique, la protection de l'environnement et la conservation de ces ressources. La promotion des projets de développement gazier et pétrolier n'entre pas dans son mandat.

Les activités de l'organisme de réglementation sont régies par la LOPTNO, la *Loi sur les hydrocarbures* (LHTNO), les règlements qui découlent de ces lois, et la *Loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie*.

## AUTORITÉ COMPÉTENTE

L'organisme de réglementation a compétence pour la réglementation de toutes les activités pétrolières et gazières dans la région côtière des Territoires du Nord-Ouest (TNO), à l'exception de la région désignée des Inuvialuits et des terres que le gouvernement du Canada n'a pas transférées au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest dans le cadre du transfert des responsabilités, le 1<sup>er</sup> avril 2014. À l'intérieur de ces limites, l'organisme a compétence pour les activités pétrolières et gazières sur les terres revendiquées par les Autochtones, de même que sur d'autres terres privées.



## CREE

ôma masinahikew kamikos ohci ôma nahaw isihcikewin ohci pimiy mîna pahkitewipimiy pimiyahcikewin (OROGO) kehcinahiwewin pimiy mina pahkitewipimiy waskawiwin mîna kîkway ka nikaniskamihk eta kanaweyihtâmihk mîna isî nakayâskamowin kîkway ka nâkateyihâmihk tansi kesâyahk nema nahascikewin pahkitewipimiy isihcikewin

ohci ayiwak kwayaskomowewin kiyokata [www.oro.go.nt.ca](http://www.oro.go.nt.ca)

## RESPONSABILITÉS

L'organisme de réglementation doit :

- examiner les demandes d'autorisation d'exploitation et accorder les autorisations (y compris celles ayant trait aux activités géophysiques);
- examiner les demandes de travaux relatifs aux puits et octroyer les autorisations pour le forage, la rentrée, la modification, la complétion, la remise en production, la suspension de l'exploitation et l'abandon d'un puits ou d'une partie d'un puits;
- inspecter les installations pétrolières et gazières anciennes et actuelles;
- intervenir en cas d'incidents ou de déversements dans les installations pétrolières et gazières réglementées;
- traiter les demandes de déclaration de découverte importante et de déclaration de découverte exploitable;
- octroyer les permis d'exploitation.

## DÉLÉGATIONS ET NOMINATIONS

### Délégations

L'article 8 de la LOPTNO autorise le responsable de l'organisme de réglementation à déléguer les pouvoirs que lui confère cette loi.

En 2020-2021, la responsable de l'organisme de réglementation a délégué le pouvoir de délivrer des permis de travaux à Janpeter Lennie-Misgeld, délégué à l'exploitation, du 31 mars 2021 au 5 avril 2021.

En outre, la LHTNO permet au responsable de l'organisme de réglementation de déléguer ses pouvoirs d'accorder des déclarations de découverte importante et de découverte exploitable. Ces délégations sont accordées de manière ponctuelle.

Aucune nouvelle délégation n'a été octroyée en vertu de la LHTNO en 2020-2021.

### Nominations

L'article 4 de la LOPTNO exige que le responsable de l'organisme de réglementation nomme un délégué à l'exploitation et un délégué à la sécurité.

Mike Martin, conseiller technique principal, a été nommé délégué à la sécurité le 26 juin 2020.

Janpeter Lennie-Misgeld, conseiller principal de la législation et des politiques, a été nommé délégué à l'exploitation le 2 août 2020.

Brian Heppelle, conseiller technique principal, a été nommé agent de la sécurité et agent de l'exploitation le 26 juin 2020.

# BUREAU DE L'ORGANISME DE RÉGLEMENTATION DES OPÉRATIONS PÉTROLIÈRES ET GAZIÈRES

## RÔLE

Le rôle du Bureau de l'organisme de réglementation des opérations pétrolières et gazières (BOROPG) est de soutenir la personne nommée à sa tête dans les responsabilités qui lui incombent en vertu de la LOPTNO et de la LHTNO.

## PLAN STRATÉGIQUE

Le plan stratégique du BOROPG, mis en place en 2016-2017, définit la mission, la vision et les objectifs stratégiques du Bureau.

### Mission

Nous réglementons les activités pétrolières et gazières de manière à protéger les personnes et leur environnement.

### Objectif stratégique



Rendre nos actions et nos décisions réglementaires plus cohérentes et prévisibles.



Travailler dans un esprit d'accessibilité et de transparence.



Bâtir et entretenir des relations de travail solides.



Accroître la capacité de réglementation des opérations pétrolières et gazières aux Territoires du Nord-Ouest.

### Vision

Le BOROPG est un régulateur efficace et respecté, qui incarne les valeurs des habitants du Nord.

## GWICH'IN

Aii Khaii akoo ts'at Nan T'at Guk'atr'inaatii kat (OROGO) nits'oo khaii gòo nan t'at hàh goo'aii danh tthak lòo nan diinagòo'ee gwà'àn tthak gwijzrii hàh gwint' àntr'ahkaii ji' geenjit guk'àndeht' inaatih.

Tth'aih hee jii geenjit gaviidandai' yinothan ji', jii gwits'at gwino'h'ii: [www.oro.go.gov.nt.ca](http://www.oro.go.gov.nt.ca)

## PERSONNEL

Le BOROPG compte six employés, soit une directrice générale, une administratrice de bureau, un conseiller principal en matière de législation et de politiques, deux conseillers techniques principaux et une gestionnaire de l'information.

Grâce à des ententes de services, le BOROPG reçoit du soutien et des conseils techniques de la Régie de l'énergie du Canada et de l'Alberta Energy Regulator. Au besoin, le BOROPG est également en mesure de solliciter l'aide de consultants ou d'autres organismes de réglementation.

## EMPLACEMENT

Les bureaux du BOROPG sont situés au 4<sup>e</sup> étage de la tour Northwestel, à Yellowknife. Le public peut nous rendre visite entre 8 h 30 et 17 h du lundi au vendredi, sauf les jours fériés.



Équipe du BOROPG en février 2021 : Donna Schear (administratrice de bureau), Janpeter Lennie-Misgeld (conseiller principal de la législation et des politiques), Brian Heppelle (agent de la sécurité), Pauline de Jong (directrice générale), Mike Martin (délégué à la sécurité), et Kristen Cameron (directrice de l'information). (Photo : Angela Gzowski)

## ACTIVITÉS 2020-2021

### DEMANDES

En 2020-2021, le BOROPG a reçu :

- une demande d'autorisation d'exploitation;
- quatre demandes d'approbation relative à un puits;
- trois demandes de modification d'une autorisation d'exploitation ou d'une approbation relative à un puits existante;
- une demande pour changer le nom d'un puits (en raison du changement de propriétaire);
- deux demandes de carottes de forage;
- tous les rapports annuels pour vérifier leur conformité continue, y compris les rapports sur la production, les rapports environnementaux et les rapports sur la sécurité.

Toutes les interventions dans les puits prévues à la saison d'exploitation de l'hiver 2020-2021 ont été reportées à l'exercice 2021-2022 en raison du risque que des travailleurs et équipes de l'extérieur du territoire propagent la COVID-19 en venant exécuter des travaux d'abandon de puits aux TNO. Ce report a entraîné une baisse des activités sous la responsabilité du BOROPG en ce qui a trait à la suspension de l'exploitation et à l'abandon de puits, comme l'illustre le tableau ci-dessous.

Les programmes d'abandon de puits demeurent assujettis au document *Bulletin d'application et directives pour la suspension de l'exploitation et l'abandon d'un puits* (les Directives), entré en vigueur le 1<sup>er</sup> février 2017, qui fixe les exigences pour les puits abandonnés ou dont l'exploitation est suspendue sous la compétence du BOROPG, ainsi que les échéances pour l'abandon sécuritaire des puits inactifs.

#### Demandes d'autorisation d'exploitation et d'approbation de puits en 2020-2021

Type de demande	Champ d'application	Objet	Région
Autorisation d'exploitation	OA-2020-001	Abandon de puits	Dehcho
Approbation de puits	ACW-2020-001	Abandon de puits	Dehcho
Approbation de puits	ACW-2020-002	Abandon de puits	Dehcho
Approbation de puits	ACW-2020-003	Abandon de puits	Dehcho
Approbation de puits	ACW-2020-004	Abandon de puits	Dehcho

Le BOROPG a traité 100 % des demandes reçues conformément à ses normes de service établies, ce qui est nettement supérieur à son objectif de 80 %.

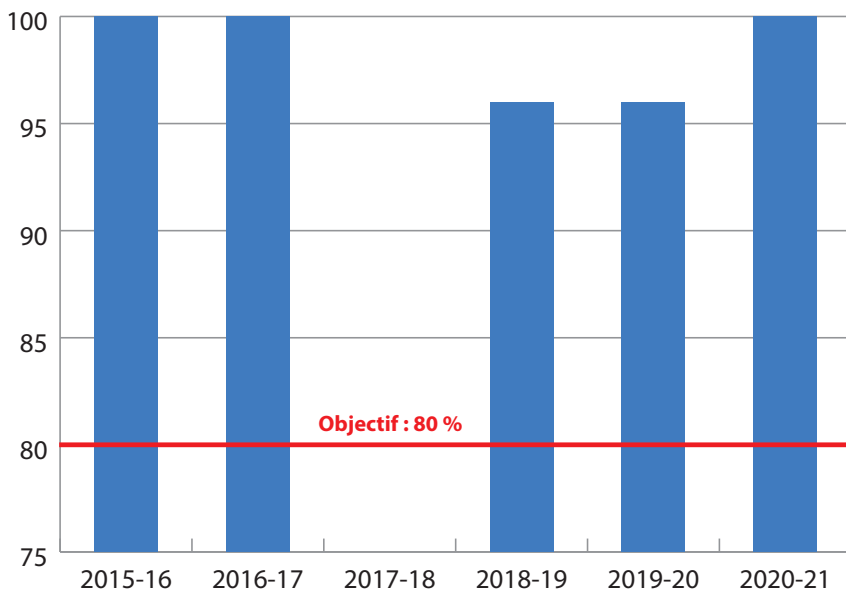
#### INUINNAQTUN

Uqhuryuaplu Gaasiliiplu Aulapkiayit Munaqhiyiita Havakviat (OROGO) hapkunanik munaqhvaktuq uqhuryuaplu gaasiliiplu hulilukaarutait aulatdjutainniklu ihuangnikkut aanningniattukkut nunaplu immaplu itdjuhiit ihumagittiaqhugit, uqhuryuqarvigigamikikik gaasiliiqarvigigamikiklu munarittiaqhugit atungniit pivaktut.

Appiqhuutiqaruvit Ilihimmattiarumaguvitluunniit hapkuninga, una takuurvia qaritauyakkut pulaanginiarialik: [www.oroغو.gov.nt.ca](http://www.oroغو.gov.nt.ca)



### Demands traitées conformément aux normes de service (en %)



Depuis 2015-2016, le BOROPG a traité plus de 80 % de toutes les demandes d'autorisation d'exploitation et d'approbation de puits en respectant ses normes de service.



Mike Martin, délégué à la sécurité, collines Cameron, septembre 2020. (Photo : BOROPG)





À cause du report des activités à l'hiver 2021, il reste des travaux à exécuter dans certains puits non conformes dont l'exploitation a été suspendue. Le BOROPG prévoit que ces travaux auront lieu au cours de la saison de travail de l'hiver 2022. De plus, les exploitants qui respectaient en 2017 les exigences concernant leurs puits dont l'exploitation est suspendue ont jusqu'en 2023 pour remettre leurs puits en production ou pour les abandonner. Afin que le BOROPG puisse traiter le volume de demandes attendues, les exploitants lui ont fourni des plans pour ces activités. Le BOROPG leur a transmis des directives au sujet des dates limites pour la soumission de demandes d'autorisation d'exploitation et d'approbation relative à un puits. Il prévoit que sept exploitants procéderont à l'abandon de 36 puits au cours de l'exercice 2021-2022.

Le BOROPG a aussi accepté le rapport annuel 2020 de la compagnie Impériale sur les avancées vers une « décision ultime de construire » concernant l'autorisation applicable au réseau de collecte Mackenzie du projet gazier Mackenzie. Les promoteurs ont indiqué que la construction du projet gazier Mackenzie ne commencera vraisemblablement pas avant le 31 décembre 2022.



## INSPECTIONS

Les inspections menées par le BOROPG en 2020-2021 se répartissaient en deux catégories :

- les inspections sur place des activités gazières et pétrolières autorisées;
- l'examen des inspections de puits dont l'exploitation a été suspendue.

Le personnel du BOROPG a inspecté sur place 12 puits dans le secteur des collines Cameron en septembre 2020.

Selon le *Règlement sur le forage et l'exploitation des puits de pétrole et de gaz*, les exploitants doivent également surveiller et inspecter régulièrement les puits dont l'exploitation a été suspendue pour s'assurer qu'ils sont en bon état et qu'ils ne fuient pas. En 2020-2021, le BOROPG a reçu 28 rapports d'inspection de la part des exploitants responsables de ces suivis. Deux inspections de puits exigées n'ont pas été effectuées en raison des restrictions associées à la pandémie de COVID-19, et ont donc été reportées à l'exercice 2021-2022. Le personnel du BOROPG a lu tous les rapports et fait un suivi avec les exploitants pour régler les problèmes potentiels. Les inspections des exploitants ont mis au jour un écoulement de surface et une importante pression statique à la tête de deux puits, des problèmes qui n'avaient pas été observés lors des inspections précédentes. Le BOROPG a exigé que l'on augmente la surveillance, le confinement, l'échantillonnage et l'évaluation de l'écoulement de surface et de la pression à la tête des puits pour déterminer la conformité aux Directives. Une fois ces mesures prises et les résultats transmis au BOROPG, le statut des puits est passé de « conforme » à « non conforme », et l'échéance relative à leur abandon a été devancée par souci de sécurité et de protection de l'environnement.

## ORDRES

L'organisme de réglementation n'a pas émis d'ordonnance en 2020-2021.

### FRANÇAIS

Le Bureau de l'organisme de réglementation des opérations pétrolières et gazières (BOROPG) veille à ce que les activités pétrolières et gazières soient menées d'une manière sécuritaire et respectueuse de l'environnement en préservant les ressources en pétrole et en gaz naturel.

Pour en savoir plus, consultez le [www.oro.go.gov.nt.ca](http://www.oro.go.gov.nt.ca).

## INTERVENTION EN CAS D'INCIDENT

Les incidents impliquant du pétrole ou du gaz sont signalés de deux façons à l'organisme de réglementation. Si l'incident entraîne un déversement qui excède un certain seuil dans une installation ou un pipeline réglementé par le BOROPG, il doit être rapporté en appelant S.O.S. Déversement, qui fait ensuite suivre l'information au BOROPG. Tous les incidents doivent également être signalés directement auprès du BOROPG en appelant en tout temps une ligne dédiée, même si le déversement est sous le seuil établi, si l'incident n'a pas provoqué de déversement ou s'il s'agit d'un incident évité de justesse.

Aucun incident ou accident évité de justesse n'a été signalé au BOROPG en 2020-2021, ce qui est principalement dû au report à l'exercice 2021-2022 des interventions dans les puits découlant de la pandémie de COVID-19.

Le BOROPG a étudié de façon indépendante et approfondie un incident qui s'est produit à la saison d'exploitation de l'hiver 2020, où l'employé d'un exploitant a été grièvement blessé. À la lumière de cet examen, le BOROPG a recommandé d'améliorer les procédures et le matériel de sécurité pour les futures activités du genre. Il communiquera ses conclusions à tous les exploitants, ainsi que son souhait qu'ils prennent des mesures pour repérer, réduire et atténuer les risques que la situation se répète à l'avenir.

En octobre 2020, le BOROPG a participé à la réunion annuelle du groupe de travail constitué des organismes signataires de l'Entente sur les déversements aux Territoires du Nord-Ouest et au Nunavut.

En novembre 2020, il a pris part à l'exercice lié au plan d'intervention d'urgence pour le puits Ikhil, qui se trouve près d'Inuvik, aux TNO.



## AUTRES INITIATIVES

### Promouvoir une réglementation ouverte et transparente

Le BOROPG continue de se concentrer à améliorer l'ouverture et la transparence du système de réglementation des activités pétrolières et gazières.

Le projet de loi 37 : Loi modifiant la *Loi sur les opérations pétrolières* est entré en vigueur en juillet 2020, y compris les changements visant à améliorer l'ouverture et la transparence du processus réglementaire.

En juillet 2020, le BOROPG a organisé avec la Commission de la sécurité au travail et de l'indemnisation des travailleurs un webinaire où il a donné de l'information aux exploitants sur les exigences d'entrée aux TNO en lien avec la pandémie de COVID-19.

### Accès à l'information

Le BOROPG sert de dépositaire des données recueillies durant les activités d'exploitation pétrolière et gazière dans le territoire, données qui sont accessibles sur son site Web ou sur présentation d'une demande à son Bureau d'information. Ces données sont précieuses pour les chercheurs et les entreprises qui évaluent le potentiel pétrolier et gazier.

Le BOROPG a lancé en juin 2020 un nouveau registre public dont le format ressemble à ceux des offices régionaux des terres et des eaux de la vallée du Mackenzie. Ce registre, qui permet de consulter l'information de manière conviviale, sera très utile pour augmenter l'accès du grand public à l'information conformément à la nouvelle version de la LOPTNO.

En 2020-2021, le BOROPG a dressé la liste des fichiers de l'historique des puits et des programmes géophysiques, laquelle sert de répertoire des dossiers disponibles. Il a lancé un projet visant à schématiser la portée de tous les programmes géophysiques pour que les entreprises et les chercheurs puissent trouver plus facilement les programmes exécutés précédemment dans des lieux d'intérêt.

Toute cette information est accessible sur demande. Adressez-vous au Bureau d'information à l'adresse [orogo@gov.nt.ca](mailto:orogo@gov.nt.ca).

### CHIPEWYAN

T'ā Beghār Ní Ts'j Gáslín chu T'ēsdoǵh chu Náltsi T'at'ú Beghálada Haŋni Jā ʔeghálana Kúé sí (OROGO), deni t'a ní ts'j gáslín chu t'ēsdoǵh chu náltsi beghálada sí, ʔaté nezú beghálada-u, bet'á ní ts'édhir chá xa yaŋni-u, tth'í yunéth hara xa bek'enéʔá

ʔat'ú beghā bek'érilyā rilʔj dé, computer yé jā niʔj, [www.orogo.gov.nt.ca](http://www.orogo.gov.nt.ca)

En 2020-2021, le BOROPG a reçu :

- 21 demandes de renseignements sur des puits, qui ont donné lieu au téléchargement de 1706 fichiers de l'historique de puits;
- 2 demandes de renseignements géophysiques, qui ont généré l'envoi de fichiers sur 4 programmes;
- 83 autres demandes du public.

#### Répartition régionale des fichiers que le BOROPG a fournis en réponse à des demandes d'information en 2020-2021

Région	Dossiers sur les séismes*	Dossiers sur les puits	Total
Dehcho	-	1,153	1,153
Sahtú	-	411	411
Gwich'in	-	142	142
Unknown	4	-	4
Total	4	1,706	1,710

\* Les programmes sismiques sont souvent très grands et dépassent les frontières territoriales; ils sont désignés par leur région principale, mais ils peuvent s'étendre dans d'autres régions. Des recherches sur les dossiers de la catégorie « inconnue » sont en cours.

Le Bureau d'information reçoit aussi les demandes d'accès aux matières extraites des puits (carottes, déblais de forage et échantillons liquides). Deux demandes d'échantillonnage de matières ont été reçues au cours de l'exercice 2020-2021. Ces matières sont conservées au laboratoire central de la Commission géologique du Canada à Calgary.

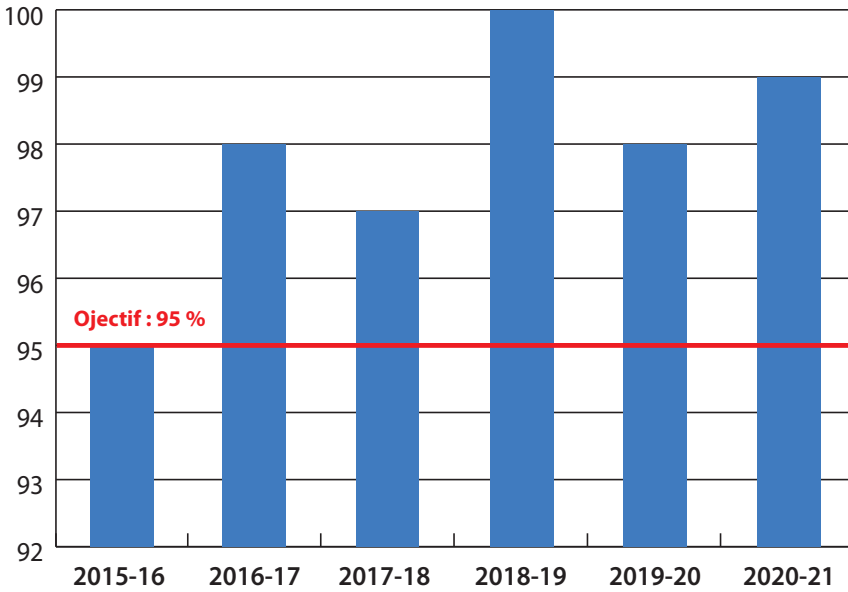
Le BOROPG collabore avec la Commission géologique du Canada pour élaborer des directives sur les principaux domaines de recherche tant que l'accès à son installation sera limité en raison de la pandémie de COVID-19.

Conformément à son objectif d'améliorer l'accès à l'information, le BOROPG reconnaît l'importance de répondre rapidement aux demandes de renseignements du public. En 2020-2021, le BOROPG a répondu à 106 de ces demandes, chaque fois (sauf une) dans un délai d'un jour ouvrable.





### Réponse aux demandes du public dans les délais prévus par les normes de service (en %)



Depuis 2015-2016, le BOROPG fournit une réponse préliminaire à au moins 95 % des demandes de renseignements du public dans un délai d'un jour ouvrable.



Brian Heppelle, agent de la sécurité et agent de l'exploitation, collines Cameron, septembre 2020.  
(Photo : BOROPG)

#### NORTH SLAVEY

Diri Tlehgot'ine Goręghálaeda k'é eyia areyqné Tlehret'o hé Tleh dek'ale hé areyqné asqóde lé, nezo bet'á, ghqedi (OROGO) goredi qt'e bek'eodi gha yeghokedi qt'e.

Waa begodi k'eoruzhá nahwhę níde ejq [www.oro.go.gov.nt.ca](http://www.oro.go.gov.nt.ca) k'e dat't'e qt'e

## Bulletins d'application et directives

Le BOROPG continue de chercher à améliorer continuellement la clarté et la cohérence des points importants du processus de réglementation. La publication de lignes directrices par le chargé de la réglementation en vertu de l'article 18 de la LOPTNO peut s'avérer pratique à cet égard.

En 2020-2021, l'organisme de réglementation a publié cinq nouveaux documents de directives :

- *Bulletin d'application et directives – Demandes de suspension de l'exploitation et d'abandon d'un puits*
- *Bulletin d'application et directives – Plan d'urgence*
- *Bulletin d'application et directives – Accès du public à l'information*
- *Bulletin d'application et directives – Audiences publiques*
- *Bulletin d'application et directives – Présentation des documents (version révisée)*

Le document *Bulletin d'application et directives – Preuve de responsabilité financière* sera publié au début de l'exercice 2021-2022.

## Relations avec les autres organismes de réglementation

Le BOROPG accorde une grande importance à l'établissement et au maintien de bonnes relations de travail avec d'autres organismes de réglementation. Il fait partie de plusieurs organisations qui réunissent des organismes de réglementation de différents territoires et établit des relations directes et individuelles au moyen de protocoles d'entente et d'autres outils.

Le BOROPG participe activement au Forum des organismes des Territoires du Nord-Ouest, qui réunit les organismes de gestion des ressources du territoire et qui vise à améliorer et à maintenir des communications efficaces entre ses membres, à résoudre des problèmes communs et à partager des avis d'experts.

En mars 2021, le BOROPG a renouvelé le protocole d'entente qu'il a signé avec la Régie de l'énergie du Canada, un protocole qui traite de la communication et de la coordination entre eux dans le cadre de leurs fonctions respectives d'organismes de réglementation aux termes de la LOPTNO.



Le BOROPG est aussi membre du Forum des organismes de réglementation de l'Ouest canadien, qui vise à faciliter l'échange d'informations et d'idées sur la réglementation des activités pétrolières et gazières, à favoriser la collaboration sur des questions d'intérêt commun et à soutenir la communication active entre les organismes. Le Forum compte des représentants de la Saskatchewan, de l'Alberta, de la Colombie-Britannique et de la Régie de l'énergie du Canada. En 2020-2021, le BOROPG a pris part aux activités du Forum portant sur les possibles utilisations de systèmes d'aéronefs télépilotés et l'emploi stratégique de normes.

En 2020-2021, le BOROPG a continué de siéger à l'Interstate Oil and Gas Compact Commission (IOGCC) et a assisté à l'édition virtuelle de son congrès annuel en novembre 2020. De par son statut d'affilié international de l'IOGCC, le BOROPG peut participer à des comités et à des recherches sur le pétrole et le gaz, en plus de pouvoir prendre connaissance des pratiques exemplaires internationales. Sept autres provinces et territoires canadiens sont des affiliés internationaux de l'IOGCC.

Le BOROPG fait également partie du groupe en ligne FracFocus.ca, de CAMPUT (un organisme à but non lucratif regroupant des chargés de la réglementation de l'énergie et des services publics du Canada) et de la Professional Petroleum Data Management Association (PPDM).

#### SOUTH SLAVEY

Godj Tleh Det'q gots'eh Tleh Nihts'j eghalagenda K'êé (OROGO) la daqndih t'áh tleh det'q gots'eh tleh nihts'j t'áh eghalagenda sii, seë nezu zheehéh eghalagenda gots'eh zhaat'áá ts'eh k'éh chu nezu k'êogeah gha gots'eh azhji kii tleh det'q gots'eh tleh nihts'j t'áh eghalaenda le, sii kaqndih t'áh chu K'êogeah gha.

K'ëndah keodahshá enahthé enidé, satsq ahsii lq kenandih k'éh gots'ê gondi nináhna, [www.oroogo.gov.nt.ca](http://www.oroogo.gov.nt.ca)

## Rayonnement et sensibilisation

Le BOROPG a participé à plusieurs autres activités de rayonnement et de sensibilisation en 2020-2021, notamment :

- l'édition virtuelle du Symposium sur les sciences de la Terre;
- l'édition virtuelle du Symposium sur le pétrole et le gaz dans l'Arctique;
- la rencontre annuelle des ministères du GTNO s'impliquant dans des initiatives associées à la filière pétrolière, rencontre organisée par le BOROPG en janvier 2021;
- un atelier sur la cogestion des ressources tenu en mars 2021 et intitulé « Well-being and the MVRMA: Making good resource co-management decisions in the Mackenzie Valley » (bien-être et *Loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie* : prendre de bonnes décisions concernant la cogestion des ressources de la vallée), organisé par l'Office des terres et des eaux de la vallée du Mackenzie, l'Office d'examen des répercussions environnementales de la vallée du Mackenzie, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, ainsi que Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada.

Le BOROPG poursuit son travail auprès des collectivités au moyen du Programme de surveillance des puits, qui vise à inciter les personnes qui utilisent les terres à rapporter au BOROPG toute situation qui leur semble préoccupante concernant un ancien puits ou un puits abandonné afin que le site puisse être inspecté et que les risques ciblés soient gérés. Il a reçu en 2020-2021 trois demandes d'information sur des sites d'intérêt potentiels pour des puits. Selon les conclusions d'examens supplémentaires, deux des sites en question n'étaient pas d'anciens puits pétroliers et gaziers. La troisième demande d'information portait sur des sites potentiels pour des puits qui se trouvaient près d'une collectivité, mais ne présentaient pas de risque connu pour cette collectivité. Le BOROPG a fourni de l'information sur les anciens sites de puits dans le secteur, et procédera à d'autres examens si la collectivité présente de nouveaux renseignements sur certains sites d'intérêt.

Pour la septième année consécutive, le BOROPG a publié un rapport annuel à l'intention de l'Assemblée législative. Depuis juillet 2020, la présentation d'un rapport annuel est obligatoire selon la LOPTNO. Le BOROPG voit là un moyen efficace de transmettre des renseignements sur son travail et de rendre des comptes au public et aux législateurs.



## Développement des capacités

Le BOROPG continue d'améliorer ses capacités à réglementer les activités pétrolières et gazières, ainsi qu'à promouvoir le renforcement des capacités en la matière auprès des organismes ténois.

Les employés du BOROPG ont participé à diverses formations officielles ou non pendant l'année :

- Formation en premiers soins;
- Édition virtuelle du Records and Information Management Symposium (Symposium sur la gestion des dossiers et de l'information) du GTNO;
- Formation sur la justice administrative, par l'entremise de la Foundation of Administrative Justice.

En novembre 2020, le BOROPG a organisé la formation H2S Alive, donnée à Yellowknife par Arctic Response. Y ont participé, en plus du personnel du BOROPG :

- le ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles
- le ministère de l'Administration des terres;
- l'Office des terres et des eaux de la vallée du Mackenzie;
- l'Office des terres et des eaux du Sahtu.

### ᑕᑭᑭᑕᑕ

Tieh eyits'q Tiehtsj Wehoidi t'à Eghàlageedaa Wenjht'èkò (OROGO) dè gots'q tteet'o eyits'q tieh xè eghàlagiidèe sù edete ts'à kehogiidèe xè dè gomqò gòʔqò tsjgowù ts'à k'ehogera, hani-ìdè dè gots'q tteet'o eyits'q dègottee gòlaa sù deʔò wek'ehowì ha-le.

Deʔò wegodi k'èahsq ha njdè satsò t'à asù hàetaa [www.oro.gov.nt.ca](http://www.oro.gov.nt.ca) k'eyaahì.









# BOROPG

BUREAU DE L'ORGANISME DE RÉGLEMENTATION DES OPÉRATIONS PÉTROLIÈRES ET GAZIÈRES DES TNO

## Coordonnées

Bureau de l'organisme de réglementation des opérations pétrolières et gazières (BOROPG)

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Ministère de la Justice

C. P. 1320

Yellowknife NT X1A 2L9

Tél. : **867-767-9097**

Courriel : **orogo@gov.nt.ca**

Site Web : **www.orogo.gov.nt.ca**

Bureau d'information du BOROPG

Tél. : **867-767-9097, poste 78004**

Courriel : **orogo@gov.nt.ca**

Intervention en cas d'incident

Ligne d'urgence en cas de déversement aux TNO –

Tél. : **1-867-920-8130**; télécopieur : **1-867-873-6924**

Ligne d'intervention du BOROPG en cas d'incident

(en tout temps) : **1-867-445-8551**

Pour obtenir ces renseignements dans une autre langue officielle, veuillez composer le 867-767-9097.